

Screw down and clamp can opener base to a flat surface

Klem de basisplaat met de schroef vast op een vlakke ondergrond

Kiinnitä tölkinavaajan jalusta ruuvi kiinnityksellä litteään alustaan.

Visser et fixer la base de l'ouvre-boîte sur une surface plane

Auflageplatte des Dosenöffners an einer Arbeitsplatte anklebmen und festschrauben

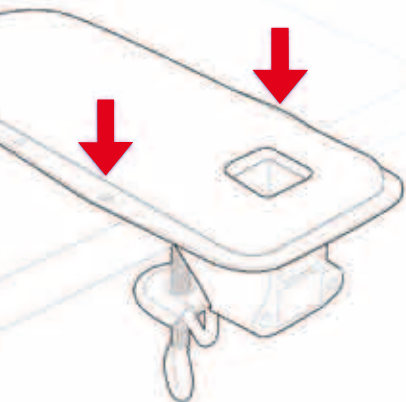
Avvitare e serrare il morsetto della base dell'apriscatole su una superficie piana

Skru ned og legg boksåpneren på en flate

Atarraxar e segurar a base do abre-latas a uma superficie plana

Fije y atornille la base del abre-latas sobre una superficie plana

لف قاعدة فتّاحة العلب للأسفل وثبّتها في سطح مستو



1

Push can opener shaft
down into square hole
until it goes no further

Schuif de as van de blikopener in
de vierkante opening totdat deze
niet meer verder gaat.

Asenna tölkinavaajan varsi
nelikulmaiseen aukkoon.
Työnnä varsi niin alas kuin
mahdollista.

Pousser l'axe de l'ouvre-boîte
jusqu'au bout dans l'orifice carré

Vierkantrohr bis zum Anschlag in
die Öffnung der Platte schieben

Spingere l'asta dell'apriscatole per
inserirla fino in fondo nel foro
quadrato

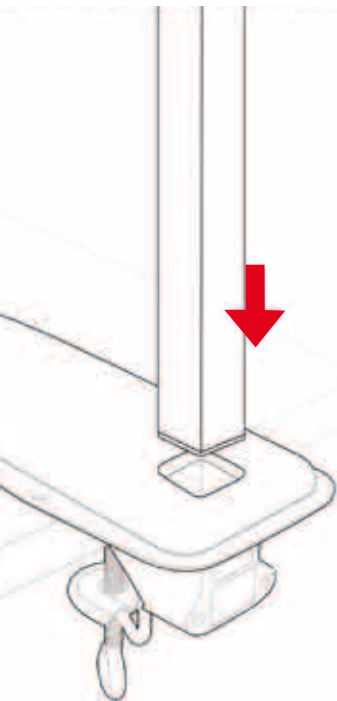
Dytt håndtaket på boksåpneren helt
gjennom det firkantede hullet

Pressionar o eixo do abre-latas no
furo quadrado até não poder ir mais

Presione el eje del abrelatas hacia
abajo, sobre el orificio cuadrado,
hasta que haga tope

ادفع عمود فتّاحة العلب لأسفل. في
الثقب المربع، حتى يبلغ مداه

2



Push can opener down
and pierce with blade

Breng de blikopener naar
beneden en doorboor het
blik met het mes

Paina tölkinavaajaa alas ja
lävistä tölkki avaajassa
olevalla terällä.

Enfoncer l'ouvre-boîte et
percer avec la lame

Dosenöffner nach unten
drücken und den Deckel
einstechen

Spingere l'apriscatole
verso il basso e forare la
latta con la lama

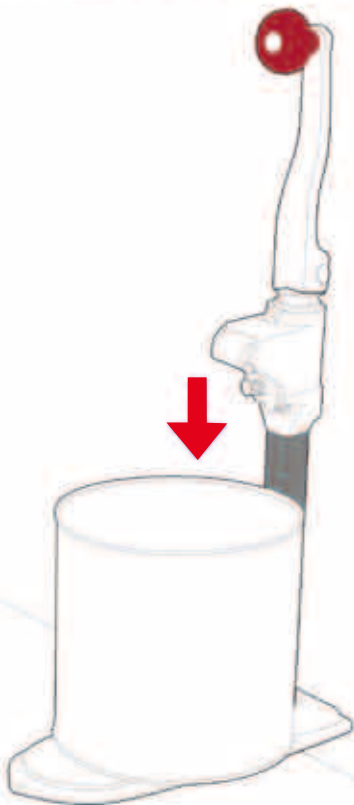
Dytt boksåpneren ned og
hull ut med bladet

Carregar para baixo no
abre-latas e perfurar com
a lâmina

Presione el abrelatas hacia
abajo y perfore con la hoja

اضغط فتاحة العلب لأسفل
حتى يثقب سلاحها العلبه

3



Push the handle down to horizontal position

Breng het handvat naar beneden zodat deze horizontaal komt te staan

Paina kahva alas vaakasuoraan asentoon.

Appuyer sur la manette jusqu'à la position horizontale

Griff nach unten drücken, bis er horizontal steht

Spingere la manovella verso il basso, fino alla posizione orizzontale

Dytt håndtaket ned slik at det står horisontalt

Carregar para baixo no cabo até ficar na posição horizontal

Presione la manivela hacia abajo hasta que esté en posición horizontal

اضغط ذراع الفتاحة لأسفل بحيث تستقر في وضع أفقي



Turn handle slowly
clockwise until lid is
fully open

Draai met het handvat
langzaam rechtsom totdat
het deksel open is

Käännä kahvaa hitaasti
myötäpäivään, kunnes tölkin
kansi irtoaa kokonaan.

Tourner lentement la manette
dans le sens des aiguilles d'une
montre jusqu'à ce que le
couvercle soit complètement
ouvert

Griff langsam im Uhrzeigersinn
drehen, bis der Deckel vollständig
geöffnet ist

Girare piano la manovella in
senso orario, fino ad aprire
completamente la latta

Vri håndtaket sakte mot klokken,
til lokket er helt åpent

Rodar o cabo devagar no sentido
dos ponteiros do relógio até abrir
completamente a tampa

Gire la manivela lentamente en
sentido horario hasta que la tapa
esté totalmente abierta

لف الذراع ببطء، في اتجاه عقارب
الساعة، حتى يفتح الغطاء تماما

5



Pull handle back to
release trigger

Trek het handvat terug
om de meshouder te
ontgrendelen

Vapauta pidätin vetämällä
kahvaa taakse.

Tirer la manette vers
l'arrière pour dégager la
gâchette

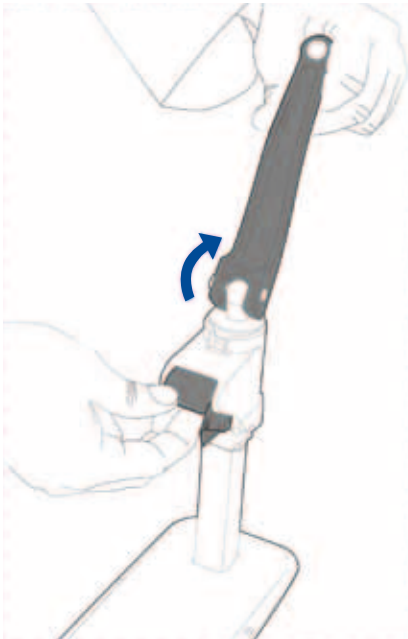
Griff zurückziehen, um
Auslöser freizugeben

Tirare la manovella
all'indietro per sganciare
il blocco lama

Dytt håndtaket bakover
for å slippe utløseren

Puxar o cabo para trás
para libertar o disparador

Tire de la manivela para
soltar el disparador

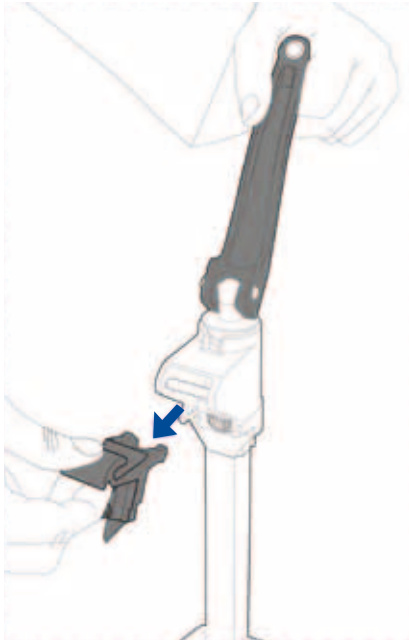


اجذب الذراع للخلف لإطلاق
الزند

Remove trigger whilst pulling back handle

Trek de meshouder eruit terwijl u het handvat naar achteren trekt

Vedä kahvaa taakse ja irrota pidätin.



Retirer la gâchette tout en tirant la manette vers l'arrière

Griff zurückziehen und Auslöser entfernen

Estrarre il blocco lama tirando all'indietro la manovella

Fjern utløseren mens du skyver håndtaket bakover

Retirar o disparador enquanto puxa o cabo para trás

Quite el disparador mientras tira de la manivela

2

انزع الزند أثناء جذب الذراع للخلف

Wash trigger thoroughly
In between usage

Maak de meshouder na elk
gebruik goed schoon

Pese pidätin huolellisesti
käyttökertojen välillä.

Laver soigneusement la
gâchette après chaque
utilisation

Auslöser nach Gebrauch
gründlich abspülen

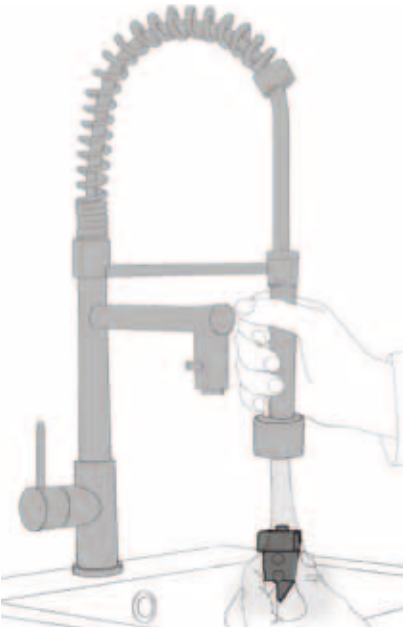
Lavare a fondo il blocco
lama fra un uso e l'altro

Vask utløseren grundig
etter bruk

Lavar muito bem o
disparador entre utilizações

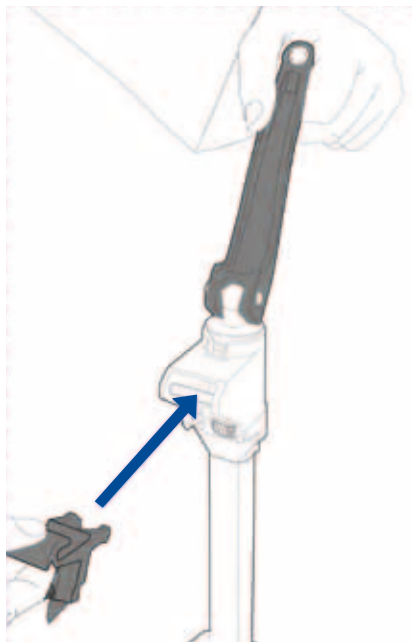
Limpie el disparador a
fondo cada vez que lo
utilice

اغسل الزند جيدا بعد
استعمال الفتاحة



Replace trigger whilst
pulling back handle

Plaats de meshouder
terug terwijl u het
handvat naar achteren
trekt



Vedä kahvaa taakse
ja asenna pidätin.

Remettre la gâchette
en place tout en tirant
la manette vers l'arrière

Griff zurückziehen und
Auslöser erneut
anbringen

Rimettere in posizione
il blocco lama tirando
all'indietro la manovella

Bytt ut utløseren mens
du skyver håndtaket
bakover

Voltar a montar o
disparador enquanto
puxa o cabo para trás

Reponga el disparador
mientras tira de la
manivela

أعد الزند مكانه أثناء جذب
الذراع للخلف